



Nikon Hong Kong Junior & Cadet Open ITTF Golden Series Junior Circuit

2016

尼康香港青少年公開賽 國際乒聯青少年巡迴賽

日期 Date

2016年7月15至19日 15-19 July 2016

地點 Venue

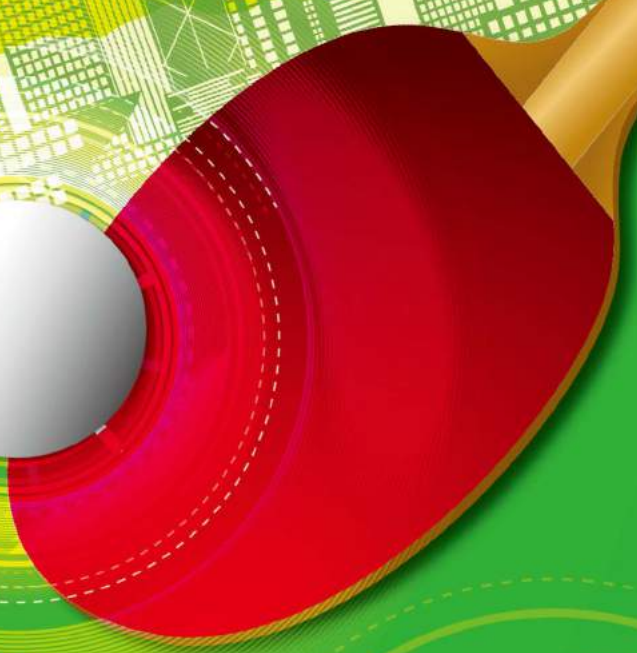
伊利沙伯體育館 Queen Elizabeth Stadium

查詢 Enquiry

2575 5330

網址 Website

www.hkta.org.hk/2016hkjo



授權機構
Sanctioned by



資助機構
Subvented by



主辦機構
Organized by



冠名贊助
Title Sponsor



指定比賽用球
Official Ball Supplier



指定器材
Official Equipment



指定酒店
Official Hotel



指定辦公室器材
Official Office Equipment



指定制服
Official Apparel



指定飲品
Official Drinks



贊助商
Sponsor





— Welcome Message —
歡迎辭



The International Table Tennis Federation
and
Hong Kong Table Tennis Association

Extend a hearty welcome
to the participants of the
“2016 Nikon Hong Kong Junior & Cadet Open —
ITTF Golden Series Junior Circuit”.

We earnestly hope that
your stay in Hong Kong
will be pleasant and memorable.

D500

I AM CONCENTRATED PERFORMANCE



153點
AF系統



UP TO
10
每秒10張
高速連拍



4K UHD
短片攝錄



翻轉式
觸控螢幕



輕巧DX系統

I AM THE NEW NIKON D500. 我是結合優越影像處理功能與先進技術的全新DX系列旗艦級相機。配合D500特有的153點自動對焦系統及每秒10張高速連拍，即使面對快速移動主體，影像依然清晰細緻。作為DX系列中首部支援4K UHD短片拍攝及SnapBridge無間斷影像傳送的相機，種種頂尖科技集於輕巧耐用機身之中，讓您随心遠遊，隨身記錄。我——自由翱翔影像世界。www.nikon.com.hk



At the heart of the image
影像·從心



Index 索引

Welcome Message	1
Message	
• Mr. Thomas WEIKERT (President, International Table Tennis Federation)	3
• Mr. LAU Kong Wah, JP (Secretary for Home Affairs, Home Affairs Bureau)	4
• Mr. Timothy FOK, GBS, JP (President, Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China)	5
• Mr. MA Fung Kwok, SBS, JP (Legislative members of the Sports, Performing Arts, Culture and Publication Constituency, HKSAR Deputy to the 12th National People's Congress of the People's Republic of China)	6
• Mr. ZHU Wen (Deputy Director General of Publicity, Culture and Sports Department Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong S.A.R.)	7
• Ms. Michelle LI, JP (Director, Leisure and Cultural Services Department)	8
• Mr. Jimmy WAN (General Manager, HK Sales & Marketing Division, Nikon Hong Kong Ltd.)	9
• Mr. YUE Yun Hing, BBS, MH (President, Hong Kong Table Tennis Association)	10
• Mr. YUE Kwok Leung, Tony, BBS, MH, JP (Chairman, Hong Kong Table Tennis Association / Organizing Committee)	11
Hong Kong Table Tennis Association Office Bearers	12
Organizing Committee	13
Technical Officials	14
Location of The Queen Elizabeth Stadium	21
List of Participating Players	22 - 25
Prospectus	30 - 32
Programme Schedule	33
ITTF Junior Circuit Calendar 2016	34
2015 Result	35 - 37
2015 Highlights	38 - 39
Acknowledgements	52



Message

賀辭

Only 2 month after presenting the Asian Olympic Qualification Tournament the Hong Kong Table Tennis Association with the city of Hong Kong and subvented by the Leisure & Cultural Services Department again present a high-class event. The table tennis youth of the World is converging to the city of Hong Kong to compete in the 2016 Hong Kong Junior & Cadet Open - ITTF Golden Series Junior Circuit.

At the second Golden Series event of the year, the high standards set in recent years will undoubtedly continue; firmly established on the international calendar, the Nikon 2016 Hong Kong Junior & Cadet Open will be held from Friday 15th to Tuesday 19th July.

Once again the Queen Elizabeth Stadium in Wanchai, within walking distance of local hotels, will be the venue where a high level of play can be anticipated.

On behalf of the International Table Tennis Federation (ITTF), I would like to thank the Hong Kong Table Tennis Association presenting a well-staged and successful event. I also thank the title sponsors for their support and our equipment sponsors Double Fish (official table supplier), Butterfly (official balls supplier) and Gerflor (official flooring supplier) and other local sponsors that will contribute to the success of this event.

To the players and coaches I wish you all the best in your competition and I am sure that you will enjoy the great hospitality provided by our gracious hosts.



Thomas WEIKERT

President

International Table Tennis Federation





Message

賀辭

I congratulate the Hong Kong Table Tennis Association on staging the 2016 Nikon Hong Kong Junior & Cadet Open – ITTF Golden Series Junior Circuit. I would also like to express my sincere thanks to the title sponsor, the Nikon Hong Kong Limited, and other sponsors for their unwavering support.

The tournament, one of the premier table tennis events on the Association's annual sports agenda, brings together budding and gifted players from around the world. With the sustained efforts and total dedication of the Association over the years, this tournament has been providing a great platform for both local and overseas young players to display their boundless energy and masterly skills. Table tennis enthusiasts, including myself, can look forward to rounds and rounds of breathtaking matches over the next few days.

I wish the tournament a resounding success and all participating athletes a rewarding time in the event.



LAU Kong Wah, JP

Secretary for Home Affairs

欣悉香港乒乓總會舉辦的「2016 尼康香港青少年公開賽」，獲國際乒聯青少年巡迴賽認可為黃金系列賽事之一，本人謹致賀忱。此外，我更衷心感謝冠名贊助商尼康香港有限公司及其他贊助機構，鼎力支持這項賽事。

香港青少年公開賽是香港乒乓總會一年一度的頂級賽事，世界乒壇精英及後起之秀，雲集於此，競逐桂冠。多年來，總會為籌辦這項賽事一直全情投入，不遺餘力，務使海內外充滿活力的年輕球手得以盡展所長。相信這項球壇盛事，勢必一如既往，為乒乓球迷送上一幕幕叫人靜氣屏息、精彩萬分的賽事。

我祝願香港青少年公開賽成果豐碩，所有參賽運動員均取得佳績。

民政事務局局长

劉江華



Message

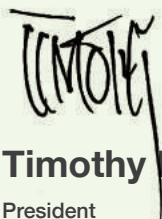
賀辭

Come August in Rio de Janeiro you will find out the champion table tennis players will be in the world. A month before that, however, you may have an inkling players who will be the best in the future when you attend the 2016 Nikon Hong Kong Junior and Cadet Open – ITTF Golden series Junior Circuit brought to you by the International Table Tennis Federation, our generous sponsors and the Home Affairs Bureau and Leisure and Cultural Services Department.

So much superlatives have been used to describe ping pong, as the sport also known in the vernacular, and to add any more would be redundant. Without further ado, let us agree that the brightest young talents will assemble in Hong Kong to contend for titles, prizes and bragging rights, thus assuring us, the fans, scintillating matches not only for the aficionados but also for amateurs as they watch the speed, strokes, strategy and reflex employed to the fullness to distinguish the best from the rest – and the rest is, by definition, already formidable.

If there is one game that maybe called a national pastime in this part of the world, it would be have to be table tennis as evinced by the many champions that have emerged in the region and how everyone plays it. But the certainty of invincibility is long gone for there has been a leveling of the proverbial field as coaches have crossed frontiers to groom players from afar which, for us, the purists is a good thing because unpredictability in contests is what captivates the spectators and motivates the competitors. You only get better as you are tested.

Implicit in this message of mine is the appeal to fellow Hong Kong citizens to show up with loud voices to cheer on our representatives because at times the margin of winning or not in close confrontation is very narrow and you may yet coax your, our, own to victory even when it seems an improbability. If I am partisan, pardon me for it is plain to see that, while I love ping pong, I want my side to garner medals – a bias we, the home side, will hardly mask, not that anyone would be least surprised. Go Hong Kong...



Timothy FOK, GBS, JP

President

Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China

巴西里約熱內盧奧運會即將在八月舉行，屆時將會產生世界乒乓球冠軍。但在奧運會前個多月進行的 2016 尼康香港青少年公開賽 – 國際乒聯青少年巡迴賽，將會產生未來的世界冠軍。我們十分感謝贊助商、民政事務局和康樂及文化事務署的全力支持這次活動。

我們使用了不少形容詞描述了乒乓球運動，因為這項運動越來越受到群眾的歡迎。屆時，來自各地的優秀年青運動員將會來港角逐殊榮，激烈的爭逐可想而知，市民到時可以欣賞他們的精湛球技，大飽眼福。

乒乓球運動已成世界的一部分，不單是中國一項全國性運動，在很多國家或地區，都是十分受歡迎的體育活動。很多地方都會邀請中國教練，訓練他們的運動員，使到乒乓球運動水平大大提高。因此，每當香港舉辦國際賽事，都能夠吸引高水準運動員參與。

希望香港市民到時臨場為運動員打氣，對他們的精湛球技歡呼。同時也為香港打氣，為香港運動員打氣：“我愛乒乓、運動員獲獎牌……”。



中國香港體育協會暨奧林匹克委員會會長

霍震霆

Message

賀辭

Tribute and congratulations to 2016 Nikon Hong Kong Junior and Cadet Open – ITTF Golden Series Junior Circuit.

I would like to send my congratulations to celebrate the 80th anniversary of the Hong Kong Table Tennis Association and pay my tribute for the dedication and great efforts of the Association in promoting the development of table tennis in Hong Kong.

The 2016 Nikon Hong Kong Junior and Cadet Open – ITTF Golden Series Junior Circuit marks its eighth year in the city, one of the spectacular sporting events. It has catered a precious chance for all young table tennis lovers to unleash their potentials, exhibit their strength and widen their horizons. It is of great value for promoting the development of this sporting game by elevating the standard and providing quality contests and enjoyment for the public. It has attracted high turnout over the years which proved its global recognition and popularity. I would like to express my best wishes for its smooth sailing and am looking forward to seeing a successful launching of such a mega event.



Hon. MA Fung Kwok, SBS, JP

Legislative Council

(Sports, Performing Arts, Culture and Publication Function Constituency)

首先我祝賀香港乒乓球總會今年踏入第八十周年，並且感謝乒總多年在推廣香港乒乓球運動任重道遠，不遺餘力。

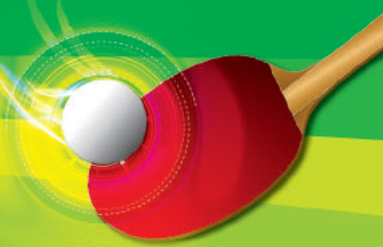
今年已是第八屆主辦「2016年尼康香港青少年公開賽 - 國際乒聯青少年巡迴賽」，已成為香港乒壇一年一度的盛事，鼓勵本地熱愛乒乓球的青少年參加，發揮運動潛能，一展所長，並透過互相切磋，遇強愈強，從而推動及提升香港乒乓球運動的水平，並提供高水準及賞心悅目的比賽。國際乒聯青少年巡迴賽是大受歡迎的香港國際體育盛事，每年吸引眾多各地乒乓球好手參與。

在此，我預祝香港乒乓球總會今年的各項活動一切事事順利，各項賽事成功及圓滿結束。



立法會議員 (體育、演藝、文化及出版界)

馬逢國



Message

賀辭

ZHU Wen

Director General of Publicity, Culture and Sports Department
Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong S.A.R.

中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室
宣傳文體部部長

朱文



匯聚乒壇新秀
見證卓越未來

朱文

二零一六尼康香港青少年公開賽——國際乒聯青少年巡迴賽



Message

賀辭

I would like to extend my sincere congratulations to the Hong Kong Table Tennis Association on hosting the “2016 Nikon Hong Kong Junior & Cadet Open – ITTF Golden Series Junior Circuit”.

A much anticipated fixture in the table tennis calendar, the “ITTF Golden Series Junior Circuit” tournament showcases promising prospects from around the world. With the Rio Olympics just around the corner, the Hong Kong leg of the tournament will be a boost to the sporting atmosphere in the city. The recent years have seen the emergence of new talents in the local table tennis scene. Many of our young players have excelled in international competitions, some of whom have earned their places in the Olympics. These remarkable achievements are attributed to the years of effort of the Association in promoting the sport and nurturing elites.

There is no doubt that our athletes will give their best in competing against their overseas counterparts for the honours in this prestigious event. Table tennis fans will be treated to rounds after rounds of exciting competitions.

May I wish the tournament every success and our guests from abroad a fruitful and memorable stay in Hong Kong.

Michelle LI, JP

Director

Leisure and Cultural Services Department



欣悉香港乒乓球總會主辦「2016 尼康香港青少年公開賽—國際乒聯青少年巡迴賽」，謹此衷心致賀。

「國際乒聯青少年巡迴賽」是乒壇的年度矚目盛事，吸引全球各地的乒乓新秀參與。今屆香港分站賽事安排在里約熱內盧奧運會前舉行，定使城中運動氣氛更形熾熱。近年香港乒乓球壇人才輩出，多名年輕球員在國際賽事中戰績彪炳，當中更有數名好手取得奧運參賽資格。如此佳績，實為總會多年來悉心推動乒乓球運動和培育精英的成果。

大賽當前，相信本地運動員必定全力以赴，與海外選手一較高下，競逐殊榮，為球迷帶來連場精彩萬分的比賽。

在此祝願賽事圓滿成功，各位海外參賽健兒香港之旅充實愉快，滿載而歸。

康樂及文化事務署署長

李美嫦



Message

賀辭

It is our great pleasure to be the title sponsor again for the 2016 Nikon Hong Kong Junior & Cadet Open - ITTF Golden Series Junior Circuit. The success of this event in the past years has not only made it a prominent local event but given a great opportunity to our young elite players to compete with other talented players from all over the world.

Table tennis has been a beloved local sport practically played by almost all of us at least in our childhood. It is not only popular among the general public in Hong Kong but also attracts the enthusiastic photographers who are dedicated to capturing the swift and vibrant actions and moments of passion demonstrated by the sportsmen and sportswomen.

Nikon has always been an enthusiastic supporter to the sports community in Hong Kong and around the world. We strongly believe that the 2016 Nikon Hong Kong Junior and Cadet Open will be another success in nurturing promising players into the top guns of the world as well as creating excitement to local spectators.



We are proud of being the title sponsor of this prestigious event and take this opportunity to wish all the players from local and overseas a most memorable and rewarding experience throughout the tournament.

Jimmy WAN

General Manager
HK Sales & Marketing Division
Nikon Hong Kong Ltd.

我們很高興能夠再次和香港乒乓球總會攜手舉行「2016 尼康香港青少年公開賽—國際乒聯青少年巡迴賽」這項週年乒壇盛事！以往多年這項盛事獲得空前成功，不單已成為一個本地重要體育盛事，本地青少年球員更可藉着賽事與外地好手切磋，增加參戰大賽的經驗。

乒乓球不單受廣大香港市民歡迎，更深深吸引著一群愛好捕捉運動比拼激烈場面及運動員感性真實一刻的攝影師們。

尼康一直對本地以及海外體育運動熱心支持，我們深信「2016 尼康香港青少年公開賽—國際乒聯青少年巡迴賽」是一項極具意義，並能培養年青球員成為世界乒壇悍將的一個重要項目。

我們很榮幸再次作為這項乒壇盛事的冠名贊助，並藉此機會衷心祝願所有本地以及海外的參賽健兒們有一個愉悅難忘的賽事，載譽而歸。

尼康香港有限公司
香港營業及市場部總經理

尹競生



Message

賀辭

On behalf of Hong Kong Table Tennis Association, I would like to welcome all overseas competitors and officials who join us for the 2016 Nikon Hong Kong Junior & Cadet Open – ITTF Golden Series Junior Circuit.

Hong Kong Junior & Cadet Open is a friendly arena in which players match their skill against one another with sportsmanship. It also creates a showcase to exhibit the superb performance of their talents to the world.

I would also like to take this opportunity to thank the support given by the International Table Tennis Federation, Asian Table Tennis Union, Sports Federation and Olympic Committee of Hong Kong, China, the Home Affairs Bureau and the Leisure & Cultural Services Department as well as the event title sponsor NIKON, the commercial sponsors, Organizing Committee and volunteers. Your support will definitely contribute to the success of the tournament!



May I wish all the players a most challenging and fruitful tournament, and have a wonderful stay in Hong Kong!

YUE Yun Hing, BBS, MH

President

Hong Kong Table Tennis Association

本人謹代表香港乒乓總會，熱烈歡迎「2016 尼康香港青年公開賽 — 國際乒聯青少年巡迴賽」所有來自世界各地的參賽球員、教練及隊伍官員。

香港青少年公開賽是一個讓我們未來乒壇的主人翁琢磨球技、表現體育精神的舞台。他們所發揮出的拼搏精神及優秀的表現，更是向國際社會展示他們的無限活力和才華。

在此，我更要衷心多謝多年來對本會予無限支持的國際乒乓球聯合會、亞洲乒乓球聯盟、中國香港體育協會暨奧林匹克委員會、民政事務局、康樂及文化事務署。同時，亦非常感謝各贊助商、尤其是賽事冠名贊助商 NIKON、籌備委員會成員及義務工作者的貢獻，令賽事的籌備工作順利進行。

最後，我謹祝各位參賽運動員能在比賽中發揮水準，再創佳績，祝願各位在香港旅途愉快。

香港乒乓總會會長

余潤興



Message

賀辭

It's been eight years since Hong Kong held the first ever ITTF Junior Circuit in 2009. Hong Kong Junior and Cadet Open continues to enjoy its great popularity and high anticipation by all table tennis fans with rapid growing participation of high-level players. Last year, the event was recognized by ITTF to be upgraded to Golden Series in Hong Kong. We will consistently devote to a higher level world-class table tennis tournament with this honor.

In the Olympic year of 2016, I hope every player could show the best of themselves, perform in confidence and determination in Olympic Spirit.

I take this opportunity to thank all the peoples who have supported and contributed to this tournament, especially the members of the Organizing Committee who are dedicated towards ensuring the event a success one.

Finally I wish all the players best luck, all players, coaches, officials have a wonderful stay in Hong Kong.

YUE Kwok Leung, Tony, BBS, MH, JP

Chairman, Hong Kong Table Tennis Association
Chairman, Organizing Committee



「香港青少年公開賽」自 2009 年舉辦至今，已踏入第八個年頭，參賽的青少年球員水平不斷提高，賽事亦都受到廣大乒乓迷的喜愛。繼 2015 年香港站賽事升級為黃金系列以來，我們更是不敢鬆懈、一如既往的為大家帶來高水平、高質量的世界級乒乓球賽事。

2016 是奧運年，希望各位青少年運動員可以發揚奧林匹克精神，努力拼搏，挑戰自我、追求卓越。賽場上可以盡情發揮、享受比賽，向大家展示更強、更自信的一面，在奧運前夕為大家呈現一場精彩絕倫的乒乓球賽。

在此，感謝機構及贊助商的大力支持，組織委員會各成員的努力，令賽事順利進行。

最後，再次預祝各位運動員取得佳績，載譽而歸，祝願各位在香港有個愉快的旅程。

香港乒總會主席
組織委員會主席

余國樑



Hong Kong Table Tennis Association Office Bearers 香港乒乓總會委員名表

<p>■ Honorary Life President 永遠名譽會長</p>	<p>Mr. A. de. O. SALES, GBM, JP Dr. Stanley HO, GBM</p>	<p>沙理士太平紳士 何鴻燊博士</p>
<p>■ President 會長</p>	<p>Mr. YUE Yun Hing, BBS, MH</p>	<p>余潤興先生</p>
<p>■ Vice-President 副會長</p>	<p>Mr. LEUNG Sik Wah, SBS, JP Mr. FUNG Wing Yat, Anthony</p>	<p>梁適華太平紳士 馮永逸先生</p>
<p>■ Chairman 主席</p>	<p>Mr. YUE Kwok Leung, Tony, BBS, MH, JP</p>	<p>余國樑太平紳士</p>
<p>■ Vice-Chairman 副主席</p>	<p>Mr. LEUNG Ka Chi, Lawrence</p>	<p>梁家治先生</p>
<p>■ Hon. Secretary 義務秘書</p>	<p>Mr. CHANG Tat Chuen, Richard</p>	<p>張達全先生</p>
<p>■ Hon. Treasurer 義務司庫</p>	<p>Mr. KWOK Siu Nam, Dave</p>	<p>郭嘯南先生</p>
<p>■ Executive Committee Member 執行委員</p>	<p>Mr. SO Kan Yuen Prof. CHAN Cheong Ki Mr. TSE Kwok Wah Mr. NG Chak Lin, Patrick, BBS, MH Mr. LAU Po Wing, Clarence Ms. CHIM Mei Fan Mr. YUE Kwok Yin, Edmond Mr. HO Nai Kwong, Nicky Ms. SIU Kit Man Mr. YUEN Kwok Wah, Bernard Ms. CHAN Tan Lui, Danielle</p>	<p>蘇根源先生 陳昌麒教授 謝國華先生 伍澤連先生 劉普榮先生 詹美芬女士 余國賢先生 何乃光先生 蕭潔雯女士 袁國華大律師 陳丹蕾女士</p>
<p>■ Honorary Legal Advisor 義務法律顧問</p>	<p>Mr. YUEN Kwok Wah, Bernard Mr. CHU Kam Chuen, Johnny</p>	<p>袁國華大律師 朱錦全律師</p>
<p>■ Honorary Physician 義務會醫</p>	<p>Dr. CHAN Pui Wai, David</p>	<p>陳培偉醫生</p>
<p>■ Honorary Auditor 義務核數師</p>	<p>Mr. WONG Fuk Shing, Philip</p>	<p>王福成先生</p>



Organizing Committee 組織委員會

■ Chairman 主席	Mr. YUE Kwok Leung, Tony, BBS, MH, JP	余國樑太平紳士
■ Deputy Chairman 副主席	Mr. LEUNG Ka Chi, Lawrence	梁家治先生
■ Secretary General 秘書長	Mr. CHANG Tat Chuen, Richard	張達全先生
■ Finance Director 財務總監	Mr. KWOK Siu Nam, Dave	郭嘯南先生
■ Legal Director 法務總監	Mr. YUEN Kwok Wah, Bernard	袁國華大律師
■ Public Relations Director 公共關係總監	Mr. NG Chak Lin, Patrick, BBS, MH Ms. CHAN Tan Lui, Danielle	伍澤連先生 陳丹蕾女士
■ Protocol Director 禮賓總監	Mr. SO Kan Yuen Mr. YUE Kwok Yin, Edmond	蘇根源先生 余國賢先生
■ Technical Director 技術總監	Prof. CHAN Cheong Ki Ms. CHIM Mei Fan	陳昌麒教授 詹美芬女士
■ Venue Director 場地總監	Mr. LAU Po Wing, Clarence Mr. TSE Kwok Wah	劉普榮先生 謝國華先生
■ Communications Director 通訊總監	Mr. HO Nai Kwong, Nicky Ms. SIU Kit Man	何乃光先生 蕭潔雯女士
■ Tournament Director 賽事總監	Miss Echo CHIU	趙鳳儀小姐

Secretariat 秘書處

Ms. YU Kam Kai
Ms. Theresa CHAN
Miss FUNG Luk Yan
Miss Mabel LIU
Miss Teresa TANG
Miss Nicole LAU
Mr. Sammy TAM

余錦佳女士
陳淑媛女士
馮綠茵小姐
廖美恩小姐
唐安小姐
劉翠儀小姐
譚偉綽先生

Ms. Irene CHUNG
Ms. Ann WONG
Ms. Joyce MA
Miss Liza HO
Mr. HO Ka Ho
Miss Phyllis CHUNG
Mr. Teddy KWONG

鍾愛蓮女士
黃寶珍女士
馬詠詩女士
何麗莎小姐
何嘉豪先生
宗穎芯小姐
鄭志文先生



Technical Officials 技術人員

<p>Technical Director 技術總監</p>	<p>Prof. CHAN Cheong Ki (Hong Kong)</p>	<p>陳昌麒教授 (香港)</p>
<p>Jury Members 仲裁員</p>	<p>Mr. YUE Kwok Leung, Tony (Hong Kong) (Member, ITTF Junior Committee) Prof. CHAN Cheong Ki (Hong Kong)</p>	<p>余國樑先生 (香港) (國際乒聯青少年委員會委員) 陳昌麒教授 (香港)</p>
<p>Competition Manager 競賽經理</p>	<p>Ms. Zena SIM (Singapore)</p>	<p>沈瑩欣女士 (新加坡)</p>
<p>Referee 裁判長</p>	<p>Mr. LO Mun Ho (Hong Kong)</p>	<p>盧敏豪先生 (香港)</p>
<p>Deputy Referee 副裁判長</p>	<p>Ms. XU Yumei (China) Mr. FUNG Ya Yu (Hong Kong) Mr. LAU Po Wing (Hong Kong) Ms. LEUNG Wan Yin (Hong Kong)</p>	<p>徐昱玫女士 (中國) 馮也愚先生 (香港) 劉普榮先生 (香港) 梁韻妍女士 (香港)</p>
<p>Blue Badge Evaluator 高級國際裁判評核導師</p>	<p>Mr. MOHAMED Refaat Bassyouni (Egypt)</p>	<p>穆罕默德先生 (埃及)</p>
<p>Venue Manager 場地 / 器材主任</p>	<p>Ms. CHIM Mei Fan (Hong Kong)</p>	<p>詹美芬女士 (香港)</p>
<p>Overseas International Umpires 海外國際裁判</p>	<p>Ms. AKUTSU Kimie (Japan) Mr. ATTOOR Satheese (India) Mr. CHANG Wei-Chu (Chinese Taipei) Mr. DUBEY Atul (India) Mr. EL MEL Rabih (Lebanon) Ms. HO Fanny (Australia) Mr. JIA Chunliang (China) Mr. LEE Dae-Woo (Korea) Mr. LU Wen-Sheng (Chinese Taipei) Mr. PHILIPPE Estienne (New Caledonia)</p>	<p>阿久津君江女士 (日本) 艾圖雅先生 (印度) 張偉諸先生 (中華台北) 度比先生 (印度) 艾默先生 (黎巴嫩) 何穎怡女士 (澳洲) 賈純良先生 (中國) 李大雨先生 (韓國) 呂文生先生 (中華台北) 菲利普先生 (新喀里多尼亞)</p>

Umpires 裁判員

Mr. CHAN Chi Wai	陳志偉先生	Mr. KU Tin Wai	顧天偉先生	Mr. SHAU Po Lam	仇寶林先生
Mr. CHAN Ka Yiu	陳嘉耀先生	Mr. KUNG Kien Jack	龔劍杰先生	Ms. SZETO Kit Bing	司徒潔冰女士
Ms. CHAN Kuen	陳娟女士	Mr. KWOK Yu Keung	郭耀強先生	Mr. TO Chi Keung	杜志強先生
Ms. CHAN Lai Chu	陳麗珠女士	Mr. LAI Jing Xun	賴景勳先生	Ms. TSE Mei Lan	謝美蘭女士
Ms. CHAN Lai Fan	陳麗芬女士	Mr. LAI Siu Chung	黎肇聰先生	Ms. WONG Ka Wai	黃嘉慧女士
Mr. CHEUNG Matthew	張樹榮先生	Ms. LAU Hau Yi	劉巧兒女士	Mr. WONG Loy King	王來敬先生
Mr. CHI Wai Pong	池偉邦先生	Ms. LEUNG Ching Ha	梁靜霞女士	Mr. WU Ka Fai	胡嘉輝先生
Mr. CHUNG Wing Kei	鍾永基先生	Mr. LI Fuk Yau	李福有先生	Mr. YEUNG Lau Ming	楊流明先生
Ms. IU Yuet Sim	姚月嬋女士	Mr. LIM Shu Kei	林樹基先生	Ms. YU Chui Wah	余翠華女士
Mr. KONG Yeung Yee	江陽宜先生	Mr. NG Tsz Kin	吳子健先生		

Timo Boll, My Ball!!

New Plastic Ball ★★ ★ G40+
Made in Germany



BUTTERFLY THREE-STAR BALL G40+

BUTTERFLY MASTER QUALITY PLASTIC G40+



www.butterfly.tt

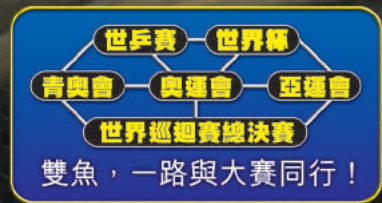



南洋酒店
SOUTH PACIFIC HOTEL
HONG KONG



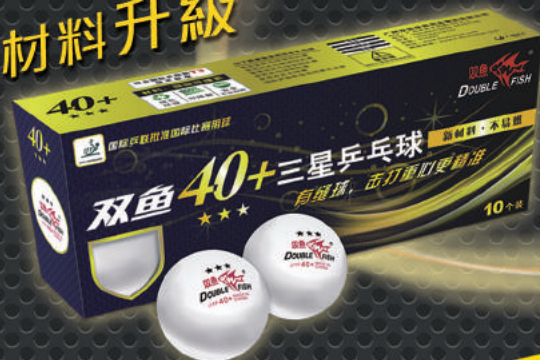
香港灣仔摩理臣山道23號 • 電話：2572 3838 • 傳真：2893 7773 • 電郵：info@southpacifichotel.com.hk • 網址：www.southpacifichotel.com.hk

雙魚
DOUBLE FISH
始創于1954年



ITTF 國際乒聯批准
國際比賽用球

材料升級



**手感更好
更耐打!**

國際乒聯批准國際比賽器材

展翅王球臺

2016年中國乒乓球公開賽

2016年北美杯、北美洲乒乓球錦標賽

指定比賽球臺



25mm 綜合規格
ITTF 國際乒聯批准
國際比賽球臺

香港總代理：德成運動用品公司

地址：香港荃灣沙咀道381-389號，榮亞工業大廈14樓C座
電話：(0852) 24223063

广州轻工
GZLIT



SUNFLEX
THE SPORTS COMPANY

WEATHERPROOF

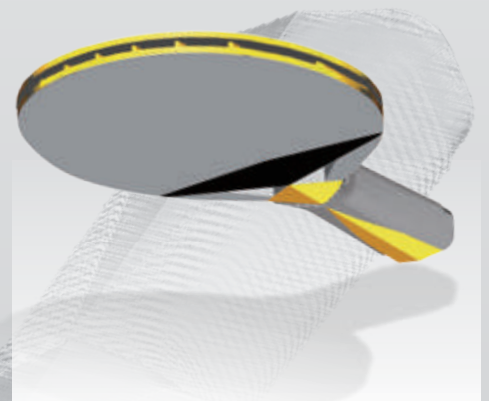
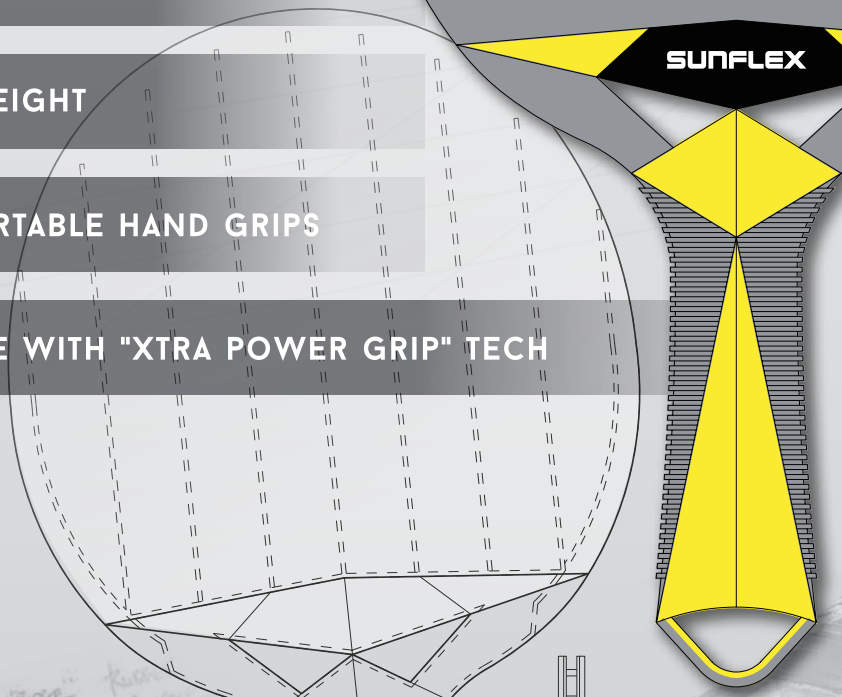
MODERN DESIGN

LIGHTWEIGHT

COMFORTABLE HAND GRIPS

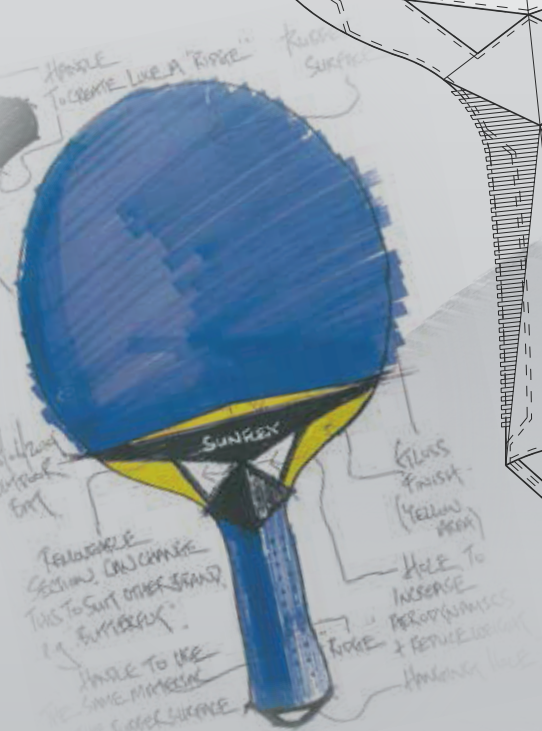
SURFACE WITH "XTRA POWER GRIP" TECH

"XTRA POWER GRIP"
TECHNOLOGY



SUNFLEX OUTDOOR BAT ZIRKON

Sunflex outdoor racket made ZIRKON is the latest innovation from sunflex. Its special design can withstand all weather conditions and it can be stored outdoor unaffected. The unique inner structure allows ZIRKON bats to be ultra-lightweight whilst maintaining ultimate strength and rigidity in its structure. The racket's surface is equipped with the Sunflex "Xtra Power Grip" technology. The lattice matrix provides strong grip and enhances ball spin upon every strike. ZIRKON bat handles are also encased with Sunflex fin design to ergonomically enhance comfort, control and grip for the player.



Sunflex GmbH + Co. KG
Wolkersdorfer Berg 3
91126 Schwabach
Germany
+49 (0) 911-6 32 12-0
www.sunflex-sport.com

Sunflex International Ltd.
Room 902, 9th Floor
Chung Kiu Commercial Building
47-51 Shan Tung Street
Mongkok, Kowloon, Hong Kong
+852-2771 8000





給廢膠一條出路

屈臣氏蒸餾水再生膠樽
透明樽身不用石油，不用植物，
不額外耗用地球資源，
100%只用再生塑膠製造。

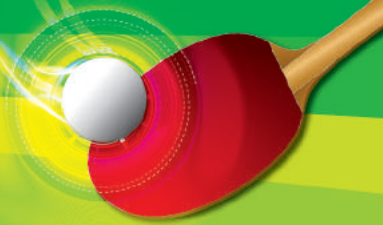




文康服務顯繽紛

>> 齊心合力為社群

Quality Services
>> for Quality Life



Location of The Queen Elizabeth Stadium 伊利沙伯體育館位置圖



Transportation 交通工具

Bus 巴士 5S, 10, 76, 13B

Light Bus 專線小巴 26, 26M, 28, 36, 56, 56A

Participant's List 參賽球員名單

Boy's Players 男子球員

No.	Name		Start	Ranking		D.O.B.
	English	Chinese		U18	U15	
101	JIANG Kenny	江昆	CAN	-	-	09-11-2002
102	LIN David Hong	林大為	CAN	-	-	27-02-2001
103	SZETO Andrew	司徒文浩	CAN	-	-	22-06-2001
104	SZETO Angus	司徒文瀚	CAN	-	-	22-06-2001
105	XU Yingbin	徐瑛彬	CHN	-	-	12-03-2001
106	YANG Shuo	楊碩	CHN	-	-	18-01-2001
107	YU Heyi	于何一	CHN	-	-	25-02-2000
108	YUAN Licen	袁勵岑	CHN	-	-	28-05-2000
109	MENG Fanbo	孟繁博	GER	-	-	16-10-2000
110	CHAN Nicholas Bo Ki	陳保岐	HKG	-	-	16-07-2001
111	CHAN Yee Shun	陳以信	HKG	215	44	27-11-2002
112	CHENG Pak Hei	鄭栢晞	HKG	-	-	19-01-2000
113	CHEUNG Yin To	張彥陶	HKG	-	-	29-03-2000
114	CHOI Cheuk Kwan	蔡棹鈞	HKG	-	-	18-07-2000
115	CHONG Maurice Kai Ning	莊燦甯	HKG	221	46	31-07-2002
116	CHOY Chun Kit	蔡俊杰	HKG	-	-	06-10-2003
117	CHUI King Kiu	崔敬喬	HKG	-	-	25-05-2001
118	HUNG Ka Tak	孔嘉德	HKG	-	-	12-01-1998
119	KWAN Man Ho	關文皓	HKG	24	-	12-01-1998
120	LAU Chun Kit	劉鎮杰	HKG	-	-	25-11-2002
121	LEE Long Hin	李朗軒	HKG	-	-	16-09-1998
122	LEE Pak Ho	李柏濠	HKG	325	82	19-08-2001
123	LEUNG Ho Ching Hocking	梁灝程	HKG	-	-	27-04-1998
124	NG Pak Nam	吳柏男	HKG	7	-	18-08-1998
125	PAU Yik Man	鮑奕文	HKG	-	-	27-12-2002
126	POON Cheuk Long	潘卓朗	HKG	-	-	26-01-1998
127	POON Ching Chiu	潘正潮	HKG	-	-	14-09-2001
128	SHIH Wing Hang	施穎亨	HKG	-	-	18-11-2004
129	TSANG Tsz Tsun	曾梓峻	HKG	175	32	15-01-2001
130	WONG Ho Hin	王浩軒	HKG	234	-	19-11-1999
131	WONG Hon Lam	黃翰林	HKG	-	-	16-11-2003
132	YAU Wah Tim	游華添	HKG	-	-	16-07-1999
133	YEUNG Ning Richard	楊甯	HKG	-	-	05-10-2000
134	YEUNG Pui Lam	楊沛霖	HKG	-	-	16-10-2000
135	YEUNG Pun Sheung Ricky	楊本上	HKG	-	-	08-03-1999
136	YIU Kwan To	姚鈞濤	HKG	-	-	30-12-2004
137	YU Nok	于諾	HKG	-	-	31-05-2005
138	ASAZU Aoto	淺津碧利	JPN	39	-	11-06-2000
139	KANAMITSU Koyo	金光宏暢	JPN	19	-	06-05-2000
140	KAYAMA Yu	加山裕	JPN	22	3	29-10-2001
141	TOGAMI Shunsuke	戶上隼輔	JPN	60	7	24-08-2001
142	UDA Yukiya	宇田幸矢	JPN	8	2	06-08-2001



Participant's List 參賽球員名單

Boy's Players 男子球員

No.	Name		Start	Ranking		D.O.B.
	English	Chinese		U18	U15	
143	CHO Kijeong	趙起廷	KOR	-	-	10-05-2000
144	HWANG Jinha	黃珍夏	KOR	-	-	16-09-2003
145	JUNG Namju	丁男柱	KOR	-	-	18-03-2002
146	KANG Jinho	康珍浩	KOR	161	28	21-03-2001
147	KIM Byunghyeon	金炳賢	KOR	120	-	06-11-2000
148	KIM Hyunso	金賢素	KOR	-	-	08-08-2003
149	LEE Seunghwan	李承奐	KOR	97	-	16-11-2000
150	PARK Gyeongtae	朴慶泰	KOR	129	19	05-02-2003
151	SEO Hongchan	徐洪贊	KOR	-	-	26-02-2000
152	YANG Yechan	楊叢燦	KOR	231	49	04-02-2002
153	VAHNISH Jacobo	范莉殊	PAN	-	-	05-02-2003
154	ANG Sean Teng Han	洪鼎翰	SIN	-	-	04-01-2002
155	CHIA Damian Shing Kee	謝欣祈	SIN	-	-	01-03-2000
156	CHUA Josh Shao Han	蔡劭恒	SIN	-	-	22-07-2001
157	KOH Dominic Song Jun	許頌駿	SIN	-	-	23-05-2002
158	LOY Meng Hean Darren	黎明軒	SIN	216	-	01-09-1998
159	POH Shao Feng Ethan	傅紹峰	SIN	139	-	05-02-1999
160	TAN Bevan	陳勁愷	SIN	-	-	09-02-2000
161	TAY Ming Han Maxxe	鄭潯翰	SIN	166	-	14-10-1998
162	PANAGITGUN Yanapong	巴拿傑根	THA	80	12	11-05-2001
163	PASSARA Pattaratorn	巴莎雅	THA	96	-	23-08-1999
164	PUANGTHIP Sirawit	寶雁迪浦	THA	133	-	14-05-1998
165	PUTHIKUNGASERN Veerapat	浦迪勤加上	THA	262	62	31-03-2001
166	CHANG Kuang-Chi	張光騏	TPE	-	-	23-05-2001
167	FENG Wen-Yen	馮文彥	TPE	-	-	26-12-2001
168	FENG Yi-Hsin	馮翊新	TPE	124	18	01-01-2003
169	HUANG Chien-Tu	黃建都	TPE	21	-	12-02-1998
170	HUANG Hung-Chou	黃弘州	TPE	-	-	03-04-2001
171	HUANG Yan-Cheng	黃彥誠	TPE	313	80	11-03-2003
172	LIN Yun-Ju	林昀儒	TPE	71	9	17-08-2001
173	TAI Ming-Wei	戴茗葦	TPE	119	17	09-12-2001
174	YU Cheng-Feng	余承峰	TPE	-	-	14-02-1998
175	CHEN Pinchung	陳品中	USA	-	-	25-01-2003
176	KUMAR Nikhil	高馬	USA	270	66	01-01-2003
177	LIU Victor	劉玖琪	USA	104	15	20-09-2001
178	NG Edwin	吳卓軒	USA	-	-	03-02-1999
179	NIE Derek	聶戴克	USA	-	-	12-02-2001
180	TIO Nicholas	陶尼高斯	USA	-	-	29-09-2000
181	WONG Jordan	黃佐敦	USA	-	-	21-07-2001

(as at World Ranking 07/2016)

Participant's List 參賽球員名單

Girl's Players 女子球員

No.	Name		Start	Ranking		D.O.B.
	English	Chinese		U18	U15	
201	MU Jingyu	穆靜毓	CHN	-	-	19-01-1999
202	QIAN Tianyi	錢天一	CHN	-	-	23-01-2000
203	SUN Yingsha	孫穎莎	CHN	-	-	04-11-2000
204	AU-YEUNG Mei Yin	歐陽美絃	HKG	-	-	21-09-2001
205	CHAU Wing Sze	周穎詩	HKG	76	14	15-02-2002
206	CHIU Wai Ming	趙慧明	HKG	-	-	14-08-1999
207	FAN Wing Sze	范詠詩	HKG	-	-	11-12-2002
208	FONG Cheuk Ki	方焯琪	HKG	-	-	27-09-2000
209	FUNG Wai Chu	馮慧珠	HKG	-	-	04-04-2001
210	JIM Lok Lam	詹樂琳	HKG	-	-	29-12-2002
211	LAM Hiu Ching	林曉晴	HKG	-	-	02-04-1999
212	LAM Lok Yan	林樂恩	HKG	-	-	05-06-2001
213	LAU Naomi	劉淨嵐	HKG	-	-	19-07-2000
214	LAW Pui Yuen	羅沛原	HKG	-	-	04-01-2000
215	LEE Chung Yan	李仲欣	HKG	-	-	02-08-2002
216	LEE Hoi Man Karen	李凱敏	HKG	-	-	11-12-2003
217	LEE Ka Yee	李嘉宜	HKG	44	8	20-04-2002
218	LEUNG Ka Sin	梁嘉倩	HKG	-	-	24-11-1999
219	LEUNG Ka Wan	梁靚蘊	HKG	153	36	24-01-2001
220	LIU Qi	劉麒	HKG	47	-	24-07-1998
221	LUK Sze Yu	陸思妤	HKG	-	-	10-07-2003
222	MAK Tze Wing	麥子詠	HKG	24	-	31-07-1998
223	NG Ka Man	吳嘉敏	HKG	-	-	18-12-2000
224	NG Wing Lam	吳詠琳	HKG	-	-	20-10-2003
225	POON Yat	潘逸	HKG	323	105	17-11-2004
226	SOO Wai Yam Minnie	蘇慧音	HKG	9	-	13-04-1998
227	WANG Liyong	王麗咏	HKG	-	-	17-11-1999
228	WONG Chin Yau	黃芊柔	HKG	93	17	13-12-2001
229	YANG Michelle	楊逸嵐	HKG	-	-	08-08-2000
230	KATO Yuko	加藤結有子	JPN	17	-	19-01-1999
231	KIHARA Miyuu	木原美悠	JPN	19	2	03-08-2004
232	MINAGAWA Yuka	皆川優香	JPN	72	12	02-05-2001



Participant's List 參賽球員名單

Girl's Players 女子球員

No.	Name		Start	Ranking		D.O.B.
	English	Chinese		U18	U15	
233	NAGASAKI Miyu	長崎美袖	JPN	10	1	15-06-2002
234	SHIOMI Maki	塩見真希	JPN	18	-	12-05-2000
235	TAKEUCHI Kana	竹内嘉菜	JPN	14	-	22-08-1999
236	KOH Idys Gaoh Cai	許杲棠	SIN	-	-	10-01-2002
237	KOH Jing Wen Monica	許競文	SIN	-	-	31-10-2000
238	LIM Ye Ning	林悦寧	SIN	-	-	03-09-2003
239	SUN Zihan	孫子涵	SIN	-	-	23-02-2003
240	TAN Zhao Yun	陳昭灃	SIN	-	-	11-01-2005
241	CHITTY Ayla Sharik	芝蒂	SRI	-	-	18-09-2003
242	POUNGSRI Cathareeya	寶安絲莉	THA	163	-	22-01-1999
243	SARITAPIRAK Monapsorn	莎莉達比卡	THA	152	-	03-01-2000
244	SAWETTABUT Jinnipa	莎域泰拔	THA	79	-	19-05-2000
245	CAI Fong-En	蔡豐恩	TPE	-	-	23-10-2002
246	CHANG Ju-Chia	張如嘉	TPE	-	-	08-04-2001
247	CHEN Ting-Ting	陳亭婷	TPE	-	-	27-08-2000
248	CHEN Ying-Chen	陳映蘊	TPE	-	-	23-12-1999
249	CHIEN Tung-Chuan	簡彤娟	TPE	209	58	01-01-2002
250	HAN Yun-Shan	韓芸珊	TPE	-	-	31-10-1999
251	HUANG Yu-Jie	黃愉健	TPE	144	31	03-05-2003
252	HUNG Hung	洪虹	TPE	-	-	08-09-1998
253	LEE Yu-Peng	李幼芃	TPE	55	-	04-04-1999
254	SU Pei-Ling	蘇珮綾	TPE	-	-	30-01-2000
255	GUAN Angela	管安祖娜	USA	36	-	13-07-1998
256	NG Evelyn	吳懿珈	USA	-	-	06-06-2003
257	TAN Angie	陳安琪	USA	-	-	30-06-2004
258	TAN Emily	陳艾蜜莉	USA	-	-	01-09-2006

(as at World Ranking 07/2016)

KTL[®]

KTL神奇底板 **核武器** 来了!



新品特点:

神奇底板是KTL公司的最新型器材。新一代的巴沙木厚质底板，经过长时期地探索和研究，最终的厚度、大小、重量、选材密度等指标均要达到认定标准才能最完美地体现这支底板的神奇之处。



恒生銀行
HANG SENG BANK

乒乓球

給他一節快樂的體育課；

給他們一段真摯的友情；

給他蜚聲國際體壇的榮譽。

一個乒乓球有各樣可能，那麼，一個人呢？

恒生相信，人的力量比所知的更大。

恒生乒乓球學院全力推廣乒乓球發展



恒生銀行自1991年起致力推動香港乒乓球運動，25年來共投放超過港幣4,800萬元資助，並於2001年成立「恒生乒乓球學院」。學院舉辦約5,300項活動，惠及超過29萬人次。



網址：www.hkttta.org.hk/hstta 查詢電話：2575 5330

滙豐集團成員

金銘製品有限公司 CHARMING TRIMS CO., LTD.

誠與信是本公司一貫的宗旨，
希望各界人士繼續給予支持。

電話：(852) 2490 1339 傳真：(852) 2490 1390
 電郵：info@charmingtrims.com 網址：http://www.charmingtrims.com
 地址：沙田火炭山尾街31-41號華樂工業中心F座5樓48室



STIGA[®]

STIGASPORTS.CN



STIGA TABLE TENNIS

從 1944年開始

我們一直在創造世界冠軍



Prospectus 章程

1. Organizer	Hong Kong Table Tennis Association	
	Address:	Room 2008, Olympic House, Causeway Bay, Hong Kong
	Tel:	+852 2575 5330
	Fax:	+852 2838 9233
	E-mail:	hkta@netvigator.com
	Website:	www.hkta.org.hk
2A. Tournament Director	Echo CHIU	
	Tel:	+852 2575 5330
	E-mail:	echochiu@hkta.org.hk
2B. Media & Press Officer	Irene CHUNG	
	Tel:	+852 2575 5330
	E-mail:	irenechung@hkta.org.hk
2C. ITTF International Referee	John LO Mun Ho	
	Tel:	+852 2575 5330
	E-mail:	hkta@netvigator.com
3. ITTF Competition Manager	Zena SIM	
	Tel:	+65 6473 8022
	E-mail:	zena@ittfmail.com
4. Venue	Queen Elizabeth Stadium (QES)	
	Address:	18 Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong
	Tel:	+852 2591 1346
	Website:	http://www.lcsd.gov.hk/CE/Entertainment/Stadia/QE/
5A. Events	Junior Boys' Singles Junior Girls' Singles Junior Boys' Team Junior Girls' Team Junior Boys' Doubles Junior Girls' Doubles	Cadet Boys' Singles Cadet Girls' Singles Cadet Boys' Team Cadet Girls' Team Cadet Boys' Doubles Cadet Girls' Doubles
5B. Eligibility For 2016	Junior Events : Born on or after January 1st, 1998 Cadet Events : Born on or after January 1st, 2001	
6A. Schedule	Full Schedule available on the Global Juniors section of the ITTF.com	
6B. Preliminary Schedule	15th - 16th July Junior and Cadet Team Events 17th - 19th July Junior, Cadet and Hopes Single Events	
7. System Of Play	Junior Singles events will be played according to the 2016 ITTF World Junior Directives. Cadet Singles events will be played in two stages, all matches best of 5 games Team Events will be played in two stages, all matches best of 5 games. Junior team events will be played on New Swaythling Cup system . Cadet team events will be played on Corbillon Cup system . Doubles will be played in KO basis. All matches best of 5 games. If schedule permits, consolation will be played.	
8A. Seeding List	According to the July 2016 ITTF World Junior Ranking	
8B. Delegates Meeting	Will take place on the July 14, 2016 at 15:30 hrs at Queen Elizabeth Stadium (QES)	
8C. First Draws	Will take place on the July 14, 2016 at 16:00 hrs at Queen Elizabeth Stadium (QES) The official draw for singles qualification groups takes place 2 days before the first competition day, 12:00 local time following the Snake System.	



Prospectus 章程

9. Equipment	Nb.Tables:	8	Double Fish 328A	blue
	Nb. Practice tables:	6	Double Fish Rollaway 99-45	blue
	Balls:		Butterfly G40+***	white *** stars
	Floor:		Gerflor - Taraflex	red

10A. Prize Money Paid On Site	Total prize money: \$10,000
	Applicable taxes: 10.0% (as per the national laws)

10B. Prize Money - Break Down		Winner	Runner Up	Semi-Finalist(X2)
	Junior Singles	\$1,250	\$650	\$300
	Junior Doubles	\$450	\$200	\$100
	Junior Teams	\$850	\$400	\$200

PRIZE MONEY: Equal for Boys and Girls

Note: All winners, runner-up and semi-finalists must attend the award ceremony in sports clothes, to receive the prize money.

11. Hospitality	Option 1	Accreditation fee payment without hospitality
	In case the participants choose Option 1 the Organizers will not offer an official hospitality package. The participants have to look after their own accommodation, transportation and meals. The participants will only pay the accreditation fee.	

For 2016:

Accreditation fee for the players is fixed to (according to the currency)	1,000.00 HKD
Accreditation fee for the coaches and medical staff is fixed to (according to the currency)	500.00 HKD

Option 2	South Pacific Hotel, Hong Kong
Address:	23 Morrison Hill Road, Wanchai, Hong Kong
Tel:	+852 2572 3838
Fax:	+852 2893 7773
Website:	www.southpacifichotel.com.hk
Single room:	per person per night 1,380.00 HKD
Double room:	per person per night 995.00 HKD
Triple room:	per person per night 1,085.00 HKD

Additional information:

- * Entry fee, breakfast / lunch / dinner at the hotel, and airport / hotel transfer are included in Option 2.
- * Meals will be provided for dinner on arrival date to breakfast on departure date.
- * The check-in time is 2 pm and check-out time is 12 noon.
- * The attached Accommodation Form must be submitted by 21 June 2016. After the deadline, the room rates are subject to change.
- * All Associations will receive a confirmation from the Official Hotel.
- * For any subsequent changes, please contact Ms. Sophia Chan of the Official Hotel (South Pacific Hotel) by:
Tel. No.: +852 2831 1288 or Email: dsm@southpacifichotel.com
- * Reservation will be treated as guaranteed only if credit card number is provided or telegraphic transfer (TT) received.
- * There is limited triple rooms in hotel, it will be based on first come first served.
- * In case of booking a double room for one person with no partner, the whole fee of a double room must be paid by this person because it is not available to book half a double room.

NOTE for ALL official hospitality packages

The official hospitality packages include:

- Accommodation (full board) in the selected hotel
- Free transportation from/to the airport, railway station/hotel/venue
- Entry fee

12. Transportation	From Hong Kong International Airport And/or From Hung Hom Station to the selected hotel and the venue and back. Free transportation will only be arranged when booking the full hospitality package (OHP) and if you send back your travel form in time. Please check the deadline in the item 15.
---------------------------	--

13. Accommodation Cancellation	For room cancellation after June 26, 2016 23:59 GMT time or no show on expected arrival date, the entering association will be charged one night room fee as below: Single Room: HKD1,380 Double Room: HKD1,990 Double room change to single occupancy: HKD610
---------------------------------------	---

14. Accreditation	July 14, 2016 from 10:00 to 19:00 at Queen Elizabeth Stadium (QES)
--------------------------	--



Prospectus 章程

- | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|------------------|---------------|----------------|--|---------------|----------------|--------------------------------------|---------------|----------------|---|---------------|----------------|
| <p>15. Deadlines</p> | <table border="1"> <tbody> <tr> <td>Final Entry Form</td> <td>June 15, 2016</td> <td>23:59 GMT time</td> </tr> <tr> <td>Accommodation Form and Travel Details:</td> <td>June 21, 2016</td> <td>23:59 GMT time</td> </tr> <tr> <td>Accommodation cancellation deadline:</td> <td>June 26, 2016</td> <td>23:59 GMT time</td> </tr> <tr> <td>Sport cancellations/changes in nominations:</td> <td>July 13, 2016</td> <td>12:00 GMT time</td> </tr> </tbody> </table> | Final Entry Form | June 15, 2016 | 23:59 GMT time | Accommodation Form and Travel Details: | June 21, 2016 | 23:59 GMT time | Accommodation cancellation deadline: | June 26, 2016 | 23:59 GMT time | Sport cancellations/changes in nominations: | July 13, 2016 | 12:00 GMT time |
| Final Entry Form | June 15, 2016 | 23:59 GMT time | | | | | | | | | | | |
| Accommodation Form and Travel Details: | June 21, 2016 | 23:59 GMT time | | | | | | | | | | | |
| Accommodation cancellation deadline: | June 26, 2016 | 23:59 GMT time | | | | | | | | | | | |
| Sport cancellations/changes in nominations: | July 13, 2016 | 12:00 GMT time | | | | | | | | | | | |
| <p>16. Sport Cancellation/
Changes In Nominations</p> <p>To be sent to the
Competition Manager
NEW INFORMATION</p> | <p>Cancellation of participation is possible till July 13, 2016 at 12h local time. After this deadline, the penalty policy will apply and no changes will be accepted on players' entries or team compositions.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>For cancellations after the entry deadline, a cancellation fee of 25 Euro will be charged for each Player. This period starts on the day of closing the final entries, one month before the event. These cancellation amounts will be added to the associations' invoice to be paid, together with the hospitality costs, to the organizers either by bank transfer or by cash on site.</p> </div> <p>If cancellations occur from that time until the time of the draws and are directly notified to the ITTF Competition Manager, the Jury may decide to accept merging the remaining players (i.e. if one player from Team "A" and one player from Team "B" of the Association XXX cancel their participation BEFORE the draw is made, but after the cancellation deadline, the Jury may accept to merge the remaining players of the two teams in one Team. The same applies for doubles.</p> <p>Associations will not be allowed to enter future WORLD JUNIOR CIRCUIT events if any cancellation fees remain outstanding. Cancellations have to be sent to the organizers AND to the Competition Manager.</p> | | | | | | | | | | | | |
| <p>17. Entries</p> | <p>ITTF Online Entry System for Junior Events http://itff.alfaweb.gr or contact the Competition Manager</p> <p>Important Note: If your association has not received the USERNAME and PASSWORD for the new ITTF online entry system for Junior Events, please contact Dimosthenis Messinis <dmessinisgr@gmail.com> from an official e-mail address of your National Association in order to receive your USERNAME (UN) and PASSWORD (PW).</p> | | | | | | | | | | | | |
| <p>18. Payment</p> | <p>1) Cash upon your arrival
2) Bank Transfer : Please contact the organizers for Bank Details</p> | | | | | | | | | | | | |
| <p>19. Visa</p> | <p>For those who would need a visa to enter into the country, please contact the organizers to get a letter of invitation at least 2 months in advance, with: Full name, nationality, passport number with expiration date, address and occupation and also birthday and place of birth.</p> | | | | | | | | | | | | |
| <p>20. Information For Players</p> | <p>By entering the event, players agree to abide by all ITTF rules and by the rules and regulations of the Organizing Committee. All entered associations, pairs and individual players agree to be under the auspices of the ITTF and its agents in all matters concerning television coverage, video, internet web casting, motion picture coverage, and photographic coverage of any kind. Participants release all rights, or rights held by their agents or sponsors, in all matters relating to television and web casting coverage, video and motion picture coverage, and photographic coverage of any kind. A participant's refusal of above listed coverage may be subject to suspension or dismissal from the competition.</p> | | | | | | | | | | | | |
| <p>21. Information For Participants</p> | <p>In the context of betting participants shall not, by any manner whatsoever, infringe the principle of fair play, show unsporting conduct, or attempt to influence the course or result of a competition, or any part thereof, in a manner contrary to sporting ethics. Any violation of this principle shall be disciplined according to provisions of ITTF regulation 3.5.3.</p> | | | | | | | | | | | | |
| <p>22. Racket Control</p> | <p>If racket control includes official test for VOC miniRAE device will be used according to the ITTF decision. In this case, players will be offered the possibility of voluntary tests before competition starts. The ITTF Equipment Committee strongly recommends to all players to make certain that new racket coverings (rubbers) are aired 72 hours before use.</p> | | | | | | | | | | | | |
| <p>23. Number Of Entries Per
Association</p> | <p>According to 2016 ITTF World Junior Directives we have to limit the number of entries to 140 players in total. Only the final entries are taken into consideration by the organizers and the Competition Manager for the participation of your players.</p> <p>Each ITTF affiliated Association is granted with up to 3 boys and 3 girls and up to 1 team per event. However, if the maximum number of entries is not reached, there will not be limitation on the number of entries per National Association. The Host Association is entitled to 12 players in each category. Please refer to the 2016 ITTF World Junior Circuit Directives or contact the Competition Manager.</p> | | | | | | | | | | | | |
| <p>24. Insurance</p> | <p>By entering the event, each association must ensure that all delegation members have medical, travel and other appropriate insurance.</p> | | | | | | | | | | | | |



Programme Schedule

日程表

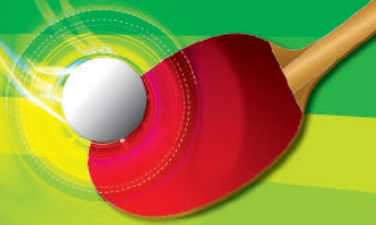
Date 日期	Session 節數	Time 時間	Events 賽事項目
14/7 (Thu 四)	Overseas Participants Arrival / Practice 海外參賽者到港 / 練習		
		15:30	Team Managers Meeting 領隊會議
		15:30	Advanced Rules Examination (ARE) 高級球例考試
		16:00	Draw Ceremony (Teams Events) cum Welcoming Reception 抽籤儀式 (團體賽) 暨歡迎茶聚
		19:30	Umpires Meeting 裁判員會議
15/7 (Fri 五)	Session 1 第一節	10:00 - 21:00	Team Events - 1st Stage 團體賽 - 第一階段
16/7 (Sat 六)	Session 2 第二節	10:00 - 13:00	Team Events - Quarter-Finals 團體賽 - 半準決賽
	Session 3 第三節	14:00 - 20:30	Team Events - Semi-Finals & Finals 團體賽 - 準決賽及決賽
		20:30	Award Ceremony (Team Events) 頒獎典禮 (團體賽)
17/7 (Sun 日)	Session 4 第四節	10:00 - 13:30	Singles Events - 1st Stage 單打賽 - 第一階段
	Session 5 第五節	14:30 - 20:30	
18/7 (Mon 一)	Session 6 第六節	10:00 - 13:30	Singles Events - 1st Stage to Main Draw 單打賽 - 第一階段至半準決賽
	Session 7 第七節	14:30 - 18:30	Doubles Events - Main Draw to Quarter-Finals 雙打賽 - 初賽至半準決賽
		19:15 - 21:30	Individual Events - Quarter-Finals 單項賽 - 半準決賽
19/7 (Tue 二)	Session 8 第八節	13:00 - 16:30	Individual Events - Semi-Finals / Doubles Events - Final 單項賽 - 準決賽 / 雙打決賽
	Session 9 第九節	18:30 - 21:00	Singles Events - Finals 單打賽 - 決賽
		21:00	Award Ceremony (Individual Events) 頒獎典禮 (單項賽)
20/7 (Wed 三)	Overseas Participants Departure 各海外參賽者離港		



ITTF Global Junior Circuit 2016 Calendar

國際乒聯青少年巡迴賽賽事日程

#	Name of the Tournament	City	Start	End	Tier	Prize Money (USD)
1	Czech Open	Hodonin	10-Feb-16	14-Feb-16	Premium	\$8,000.00
2	Qatar Open	Doha	17-Feb-16	21-Feb-16	Premium	\$15,000.00
3	French Open	Metz	17-Feb-16	21-Feb-16	Premium	\$9,600.00
4	Swedish Open	Orebro	24-Feb-16	28-Feb-16	Regular	\$8,000.00
5	Bahrain Open	Manama	24-Feb-16	28-Feb-16	Premium	\$13,300.00
6	Italian Open	Lignano	09-Mar-16	13-Mar-16	Premium	\$8,000.00
7	Egypt Open	Cairo	23-Mar-16	27-Mar-16	Regular	\$3,000.00
8	Paraguay Open	Asuncion	24-Mar-16	27-Mar-16	Regular	\$3,000.00
9	Algeria Open	Algiers	01-Apr-16	05-Apr-16	Regular	\$3,000.00
10	Australian Open	Tweed Heads	05-Apr-16	08-Apr-16	Regular	\$3,000.00
11	Belgium Open	Spa	20-Apr-16	24-Apr-16	Regular	\$5,000.00
12	Portugal Open	Vilanova de Gala	27-Apr-16	01-May-16	Regular	\$3,000.00
13	Spanish Open	Platja d'Aro	04-May-16	08-May-16	Regular	\$3,500.00
14	Thailand Open	Bangkok	11-May-16	15-May-16	Golden Series	\$17,800.00
15	Slovak Open	Senec	19-May-16	22-May-16	Regular	\$4,000.00
16	Polish Open	Wladyslawowo	25-May-16	29-May-16	Premium	\$8,000.00
17	Morocco Open	Agadir	07-Jul-16	10-Jul-16	Regular	\$3,000.00
18	Hong Kong Open	Hong Kong	15-Jul-16	19-Jul-16	Golden Series	\$10,000.00
19	China Open	Taicang	22-Jul-16	26-Jul-16	Golden Series	\$19,500.00
20	Jordan Open	Amman	25-Jul-16	29-Jul-16	Regular	\$8,000.00
21	Chinese Taipei Open	Taipei	24-Aug-16	28-Aug-16	Golden Series	\$11,800.00
22	El Salvador Open	San Salvador	25-Aug-16	28-Aug-16	Regular	\$3,000.00
23	Tunisia Open	Hammamet	31-Aug-16	04-Sep-16	Regular	\$5,200.00
24	India Open	Indore	07-Sep-16	11-Sep-16	Premium	\$10,000.00
25	Croatia Open	Varazdin	14-Sep-16	18-Sep-16	Premium	\$8,000.00
26	Slovenia Open	Otocec	21-Sep-16	25-Sep-16	Regular	\$3,000.00
27	Serbian Open	Vrnjacka Banja	05-Oct-16	09-Oct-16	Regular	\$3,000.00
28	Slovak Open	Bratislava	29-Oct-16	31-Oct-16	Regular	---
29	Hungary Open	Szombathely	02-Nov-16	06-Nov-16	Premium	\$8,000.00
World Junior Circuit Finals		Indore	27-Jan-17	29-Jan-17	FINALS	TBD



Results of 2015 Hong Kong Junior & Cadet Open 2015 香港青少年公開賽成績

Junior Boys' Team

男子青年組團體

Champion	冠軍	CHINA	中國
1st Runner-up	亞軍	HONG KONG A	香港 A
2nd Runner-up	季軍	JAPAN A	日本 A
		JAPAN B	日本 B



Junior Boys' Team
男子青年組團體

Junior Girls' Team

女子青年組團體

Champion	冠軍	CHINA	中國
1st Runner-up	亞軍	HONG KONG A	香港 A
2nd Runner-up	季軍	JAPAN	日本
		CHINESE TAIPEI	中華台北



Junior Girls' Team
女子青年組團體

Cadet Boys' Team

男子少年組團體

Champion	冠軍	CHN / USA	中國 / 美國
1st Runner-up	亞軍	CHINESE TAIPEI	中華台北
2nd Runner-up	季軍	MALAYSIA	馬來西亞
		HONG KONG C	香港 C



Cadet Boys' Team
男子少年組團體

Cadet Girls' Team

女子少年組團體

Champion	冠軍	CHINESE TAIPEI	中華台北
1st Runner-up	亞軍	HONG KONG A	香港 A
2nd Runner-up	季軍	JAPAN	日本
		HONG KONG B	香港 B



Cadet Girls' Team
女子少年組團體

Results of 2015 Hong Kong Junior & Cadet Open 2015 香港青少年公開賽成績

Junior Boys' Singles

男子青年組單打



Champion 冠軍	ZHU Cheng	朱誠	CHN	中國
1st Runner-up 亞軍	XU Yingbin	徐瑛彬	CHN	中國
2nd Runner-up 季軍	SONG Xu	宋旭	CHN	中國
	PENG Feilong	彭飛龍	CHN	中國



Junior Girls' Singles

女子青年組單打



Champion 冠軍	SUN Chen	孫晨	CHN	中國
1st Runner-up 亞軍	WANG Yidi	王藝迪	CHN	中國
2nd Runner-up 季軍	CUI Xuecong	崔雪聰	CHN	中國
	SU Pei-Ling	蘇珮綾	TPE	中華台北



Junior Boys' Doubles

男子青年組雙打



Champion 冠軍	LIU Victor / XU Yingbin	劉致琪 / 徐瑛彬	CHN	中國
1st Runner-up 亞軍	SONG Xu / PENG Feilong	宋旭 / 彭飛龍	CHN	中國
2nd Runner-up 季軍	KAKITSUKA Masato / TANAKA Yuta	碓塚將人 / 田中佑汰	JPN	日本
	TAN Lucas / YIN Jing Yuan	陳俊 / 尹靖元	SIN	新加坡



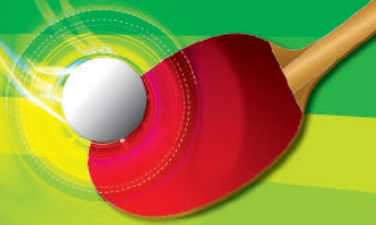
Junior Girls' Doubles

女子青年組雙打



Champion 冠軍	SUN Chen / WANG Yidi	孫晨 / 王藝迪	CHN	中國
1st Runner-up 亞軍	SU Pei Ling / LI Yu Jhun	蘇珮綾 / 李昱諄	TPE	中華台北
2nd Runner-up 季軍	ISHIKAWA Rira / MORITA Ayane	石川梨良 / 森田彩音	JPN	日本
	CHEN Ting-Ting / LEE En-Chi	陳婷婷 / 李恩綺	TPE	中華台北





Results of 2015 Hong Kong Junior & Cadet Open 2015 香港青少年公開賽成績

Cadet Boys' Singles

男子少年組單打

Champion 冠軍	PANAGITGUN Yanapong 恩蘭邦	THA 泰國
1st Runner-up 亞軍	KAYAMA Yu 加山裕	JPN 日本
2nd Runner-up 季軍	LI Hsin-Yang 黎昕陽	TPE 中華台北
	CHAN Yee Shun 陳以信	HKG 香港



Cadet Girls' Singles

女子少年組單打

Champion 冠軍	TSAI Yu-Chin 蔡育勤	TPE 中華台北
1st Runner-up 亞軍	NAGASAKI Miyu 長崎美柚	JPN 日本
2nd Runner-up 季軍	SHIOMI Maki 塩見真希	JPN 日本
	FANG Sih-Han 方思涵	TPE 中華台北



Cadet Boys' Doubles

男子少年組雙打

Champion 冠軍	LIU Victor / XU Yingbin 劉玖琪 / 徐瑛彬	USA / CHN 美國 / 中國
1st Runner-up 亞軍	LYE Jun Wei Bradley / YU Zong Jun Gerald 黎浚威 / 余宗駿	SIN 新加坡
	PANAGITGUN Yanapong / TANTAKOOL Jananan 恩蘭邦 / 泰勒蘭	THA 泰國
2nd Runner-up 季軍	WONG Hon Lam / CHUI King Kiu 黃翰林 / 崔敬喬	HKG 香港



Cadet Girls' Doubles

女子少年組雙打

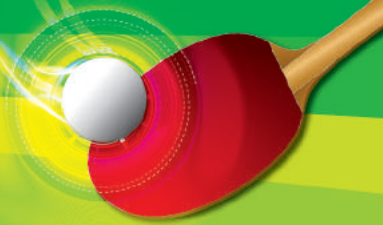
Champion 冠軍	SHIOMI Maki / MINAGAWA Yuka 塩見真希 / 皆川優香	CHN 日本
1st Runner-up 亞軍	FANG Sih-Han / TSAI Yu-Chin 方思涵 / 蔡育勤	TPE 中華台北
2nd Runner-up 季軍	NAGASAKI Miyu / LU Hua-Yu 長崎美柚 / 盧樺宇	JPN / SIN 日本 / 新加坡
	GOI Rui Xuan / LIM Eunice 魏睿萱 / 林芷綺	SIN 新加坡



2015 Highlights

花絮







南華乒乓球會

S.C.A.A Table Tennis Club



南華乒乓球會總教練 羅佳佳 (前中國球員)

國家級運動健將

教練團隊：

謝嘉俊, 潘漢明 (前香港代表隊隊員)

張江 (國內專才)

本中心宗旨：主要培養更多青少年對乒乓球的認識和興趣，提高學員的身體素質及良好的體育精神。訓練一批重點球員。代表南華乒乓球會及香港代表隊參加本港及各項國際性賽事。



致力培育優秀精英

助你發展潛能, 享受乒乓

地址：香港銅鑼灣加路連山道88號體育中心(高座) 8樓

電話：2754 6866

傳真：2754 6066

電郵：hkppong@gmail.com

網頁：<http://www.hkpingpong.com>





LEE CHEONG GOLD DEALERS LTD.

(trading also as Lee Cheong Gold Dealer)

利昌金舖
有限公司

established since
1950

創立於一九五〇年



DEALERS • BROKERS • RETAILERS

Hong Kong Standard 99% Gold Bar
International Recognized Gold Bar
99.99% Kilo Gold Bar
Platinum • Silver
Purchase assorted Precious Metal products
(Gold Jewellery • Gold Bar • K-Gold • K-Platinum etc.)

批發零售 • 市場代客買賣

香港標準九九金條
國際認可金條
公斤庄9999金條
鉑金 • 白銀
收購各類貴金屬產品
(首飾 • 金條 • K黃金 • K鉑金等)

總行 Head Office

香港德輔道中71號永安集團大廈705室
Room 705, Wing On House
71 Des Voeux Road C., Hong Kong

電話 Tel : 2521-3106
傳真 Fax : 2845-2649
電郵 Email : info@lcmd.com.hk

門市部 Branch

香港上環文咸東街65至69號
65-69 Bonham Strand East
Sheung Wan, Hong Kong

電話 Tel : 2542-1400
: 2542-1975
傳真 Fax : 2854-1218



JUMBO

珍寶牌

罐頭系列

家鄉風味 品質上乘



總經銷：

遠大貿易有限公司

香港干諾道西21-24號海景商業大廈4樓

電話 / Tel: 852-2549 0016 網頁 / Web Site: <http://www.yuen-tai.com>



— 熱烈祝賀 —

2016 尼康香港青少年公開賽
國際乒聯青少年巡迴賽

圓滿成功

香港乒乓總會名譽會長
梁欽聖

致意



— 熱烈祝賀 —

2016 尼康香港青少年公開賽
國際乒聯青少年巡迴賽

彰顯成就



中國體育工作者聯會 (香港) 有限公司
董事局暨執委會仝人

致意



華星專業乒乓球器材中心



專業服務

價格合理

款式齊全

地點方便

- 提供專業乒乓球訓練.
- 學校,機構,會所派駐教練服務.
- 舉辦/協辦各機構,公司比賽.



地址: 九龍旺角奶路臣街 11 號旺角遠東發展大廈 17 樓 B 室(旺角  E1 出口)

電話: 3160 8512 傳真:3160 8513 手提:6690 5811 (陳教練)

網站: <http://www.chinastartt.com>

 : 華星乒乓

 **NEWGY**[®]
樂吉高手 乒乓发球机

**PLAY
ANYWHERE.
ANYTIME. ROBO-PONG**



香港代理：通華達產品有限公司

Agent for Hong Kong: TCIE Products Ltd.

Add : G/F, 188 Tong Mi Road, Kowloon, Hong Kong

Tel : +852-2381-1330

E-mail: tcie@netvigator.com

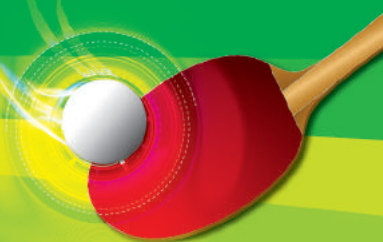
亞洲代理：惠州新吉體育用品有限公司

Agent for Asia : Huizhou Newgy Sports Ltd.

Add : Shangxia Industrial Zone, Shuikou Sub-district Office, Huicheng District, Huizhou, China

Tel : +86-752-209-6699

E-mail: info@newgysports.asia



— 熱烈祝賀 —

2016 尼康香港青少年公開賽
國際乒聯青少年巡迴賽

成就夢想

香港乒乓總會名譽會長
陳培偉

致意



— 熱烈祝賀 —

2016 尼康香港青少年公開賽
國際乒聯青少年巡迴賽

屢創佳績

恒達乒乓球會

www.hkhandart.com

姚錦倫

致意

全方位 可持續發展




全方位可持續發展融入商業生態系統

富士施樂（香港）貫徹始自1992年創立的「優秀企業」理念，深信優秀企業應是「強大」、「友好」及「有趣」。我們一直堅守可持續發展承諾，重視價值鏈的每個步驟——從供應鏈採購零部件、到生產、再到客戶使用和用後的产品處理。我們並以「零堆填」*為目標，自2010年以來，更成功取得高達99%的循環再生比率。

* 富士施樂定義「零堆填」為製造佔原有用後產品重量的0.5%或以下的廢料，再進行簡單焚化及堆填。



請以SkyDesk Media Switch App
掃描樹葉，查閱我們的
可持續發展報告電子版。

 Fuji Xerox Hong Kong

 Fuji Xerox (Hong Kong)

體驗富士施樂 SkyDesk Media Switch App

Available on the App Store
ANDROID Google play

登入 App Store/Google Play

搜尋「Media Switch」

開始安裝

透過流動裝置的鏡頭掃描

於右上角的「搜尋目錄群」中輸入「Fuji Xerox Event」

即可瀏覽豐富內容





Table tennis is played in almost 220 countries around the world.
Lotus Tours can take you to all of them.

After more than half a century in the travel business, we understand what it takes to be a winner. Today we are Hong Kong's leading wholesaler with more than 40 international carriers, and the appointed ticketing agent for over 60 airlines. Our proven expertise covers wholesale and retail businesses, corporate travel, leisure vacations, special interest tours, MICE events and cruises. Welcome to our world - a world of unbeatable value and service with a human touch.





F RED MODA NELLA
VITA SPORTIVA

**LIVE
YOUR
ELEGANCE**



— Acknowledgements —

鳴謝

The Organizing Committee of the 2016 Nikon Hong Kong Junior & Cadet Open — ITTF Golden Series Junior Circuit would like to express its gratitude to the following organizations & individuals who have contributed towards the success of the event.

International Table Tennis Federation

Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China

Home Affairs Bureau

Leisure and Cultural Services Department

Nikon Hong Kong Ltd.

Butterfly

Guangzhou Double Fish Sports Group Co. Ltd.

South Pacific Hotel

Fuji Xerox (Hong Kong) Ltd.

Sing Wo Sports Ltd.

A.S. Watson Group (Hong Kong) Ltd.

Charming Trims Co., Ltd.

STIGA Sports Beijing Co. Ltd

MTR Corporation

Hong Kong St. John Ambulance

Hong Kong Tourism Board

Participating Players & Officials

Technical & Tournament Officials

Voluntary Helpers



ENICAR

SWISS MADE

瑞士英納格



特備開心® OpenHeart® 水晶
透明底蓋，機芯操作可一覽無遺。

SIGNATURE OF TIME

總經銷：華明行有限公司

查詢電話：2554 1231

ENICAR@ENICAR.COM

D7200

WiFi
CERTIFIED

I AM BORN TO EXPLORE



51點自動對焦系統



全高清短片



ISO 感光度



Wi-Fi®



NFC功能

I AM THE NIKON D7200. 我不斷探索，四處遊歷。尼康DX格式旗艦相機D7200，擁有先進Multi-CAM 3500 II自動對焦感應模組，支援51點自動對焦系統，偵測範圍達至-3EV。加上EXPEED 4影像處理引擎、2,416萬有效像素及ISO 100至25600超闊感光度，銳利影像細緻捕捉。備有1.3倍影像區域選項，支援1080/60p全高清影片攝錄及微時短片；突破性最多100張JPEG連續拍攝，加上內置Wi-Fi®無線網絡傳輸，並設有NFC功能，分享作品更快捷方便。強大機能，盡在防塵防水滴的密封式機身中。我——是您旅途上可靠的拍攝夥伴。www.nikon.com.hk



At the heart of the image
影像·從心